

graeve, cusco, speculight

 **Riester**

The familiar way



CUSCO



speculight



graeve

**English:** The gynaecologist can select from two vaginal specula models and **different sizes**. Regardless which quality instrument is chosen, all specula excel **through their particular reliability and durability**. The **speculight** provides for the right illumination – and is the optimal addition to all vaginal specula.

graeve vaginal speculum, external polished finish  
cusco vaginal speculum, external matt finish

- No reflections thanks to matt inner surface
- Made of stainless steel type 18/8
- Can be sterilized up to 134°C in an autoclave
- Each speculum is supplied in a cardboard box

speculight

- Battery handle C, chrome-plated
- For 2 batteries type C
- 85 cm cable with clip and 2.5 V standard illumination (vacuum)
- Light intensity can be regulated at will using the rheostat
- Supplied boxed

graeve Fig. 1, 75 x 20 mm  
graeve Fig. 2, 95 x 35 mm  
graeve Fig. 3, 115 x 35 mm

No. 5201  
No. 5202  
No. 5203

cusco virgins, 75 x 17 mm  
cusco Fig. 1, 75 x 32 mm  
cusco Fig. 2, 85 x 35 mm  
cusco Fig. 3, 100 x 35 mm

No. 5230  
No. 5231  
No. 5232  
No. 5233

speculight, lighting attachment  
for vaginal specula

No. 5240

**Deutsch:** Der Gynäkologe kann aus zwei Vaginal-Spekulum-Modellen und **unterschiedlichen -Größen** auswählen. Für welches Qualitätsinstrument er sich auch entscheidet, alle Spekula zeichnen sich **durch besondere Zuverlässigkeit und Langlebigkeit** aus. Für die **richtige Beleuchtung** sorgt **speculight** – die optimale Ergänzung zu allen Vaginal-Spekula.

graeve Vaginal-Spekulum, außen poliert  
cusco Vaginal-Spekulum, außen matt

- Keine Spiegelung dank matter Innenseiten
- Aus rostfreiem Stahl Typ 18/8
- Sterilisierbar bis 134°C im Autoklaven
- Jedes Spekulum wird in Karton geliefert

speculight

- Batteriegriff C, verchromt
- Für 2 Batterien Typ C
- 85 cm langes Kabel mit Befestigungsklemme und 2,5 V-Standardbeleuchtung (Vacuum)

- Lichtstärke anhand des Rheostates beliebig regulierbar
- Lieferung in Karton

graeve Fig. 1, 75 x 20 mm  
graeve Fig. 2, 95 x 35 mm  
graeve Fig. 3, 115 x 35 mm

Nr. 5201  
Nr. 5202  
Nr. 5203

cusco Jungfrauen, 75 x 17 mm  
cusco Fig. 1, 75 x 32 mm  
cusco Fig. 2, 85 x 35 mm  
cusco Fig. 3, 100 x 35 mm

Nr. 5230  
Nr. 5231  
Nr. 5232  
Nr. 5233

speculight, Beleuchtungsvorrichtung für Vaginal-Spekula

Nr. 5240

**Français:** Le gynécologue a le choix entre deux modèles et entre **différentes tailles** de spéculums vaginaux. Quel que soit l'instrument pour lequel il optera, tous les spéculums se distinguent **par une fiabilité et une longévité hors du commun**. Assurant l'**éclairage adéquat**, **speculight** est le complément idéal à tous les spéculums vaginaux.

Spéculum vaginal graeve, surface extérieure polie  
Spéculum vaginal cusco, surface extérieure mate

- Absence de réflexion et reflets, grâce aux faces intérieures mates
- En acier inoxydable de type 18/8
- Stérilisables en autoclave jusqu'à 134°C
- Chaque spéculum est livré dans un carton

speculight

- Manche à piles C, chromé
- Pour deux piles de type C
- Câble de 85 cm de long avec pince de fixation et éclairage standard 2,5 V (sous vide)
- Intensité lumineuse réglable à volonté grâce au rhéostat
- Livré dans un carton

graeve taille 1, 75 x 20 mm  
graeve taille 2, 95 x 35 mm  
graeve taille 3, 115 x 35 mm

No. 5201  
No. 5202  
No. 5203

cusco pour vierges, 75 x 17 mm  
cusco taille 1, 75 x 32 mm  
cusco taille 2, 85 x 35 mm  
cusco taille 3, 100 x 35 mm

No. 5230  
No. 5231  
No. 5232  
No. 5233

speculight, dispositif d'éclairage pour les spéculums vaginaux

No. 5240

**Español:** El ginecólogo puede elegir entre dos modelos de espéculos vaginales y **diferentes tamaños**. Elija el instrumento que elija, todos los espéculos se caracterizan por su especial **fiabilidad y durabilidad**. De la **iluminación adecuada se encarga speculight**: el complemento óptimo para todos los espéculos vaginales.

Espéculo vaginal graeve, exterior pulido  
Espéculo vaginal cusco, exterior mate

- Ausencia de reflejos gracias al acabado mate de las caras internas
- En acero inoxidable tipo 18/8
- Esterilizable en autoclave hasta 134°C
- Cada espéculo se suministra en una caja de cartón

speculight

- Mango para pilas C, cromado
- Para 2 pilas tipo C
- Cable de 85 cm de longitud con pinza de fijación e iluminación estándar (vacío) de 2,5 V
- Intensidad de luz regulable de forma continua mediante el reostato
- Suministro en caja de cartón

graeve Fig. 1, 75 x 20 mm  
graeve Fig. 2, 95 x 35 mm  
graeve Fig. 3, 115 x 35 mm

No. 5201  
No. 5202  
No. 5203

cusco vírgenes, 75 x 17 mm  
cusco Fig. 1, 75 x 32 mm  
cusco Fig. 2, 85 x 35 mm  
cusco Fig. 3, 100 x 35 mm

No. 5230  
No. 5231  
No. 5232  
No. 5233

speculight, dispositivo de iluminación para espéculos vaginales

No. 5240

**Italiano:** Il ginecologo può scegliere fra due modelli di specolo vaginale e **diverse grandezze**. Indipendentemente dallo strumento di qualità scelto, tutti gli speculi si caratterizzano **per la grande affidabilità e durevolezza**. Alla **corretta illuminazione provvede speculight** – l'integrazione ottimale per tutti gli speculi vaginali.

graeve speculo vaginale, esterno lucido  
cusco speculo vaginale, esterno opaco

- Nessun riflesso grazie ai lati interni opachi
- In acciaio inossidabile tipo 18/8
- Sterilizzabile fino a 134°C nell'autoclave
- Ogni speculo viene consegnato in scatola

speculight

- Supporto batteria C, cromato
- Per 2 batterie tipo C
- Cavo lungo 85 cm con dispositivo di fissaggio e illuminazione standard 2,5 V (sottovuoto)
- Intensità luminosa in base al reostato, regolabile a scelta
- Consegna in scatola

graeve Fig. 1, 75 x 20 mm  
graeve Fig. 2, 95 x 35 mm  
graeve Fig. 3, 115 x 35 mm

No. 5201  
No. 5202  
No. 5203

cusco ragazze, 75 x 17 mm  
cusco Fig. 1, 75 x 32 mm  
cusco Fig. 2, 85 x 35 mm  
cusco Fig. 3, 100 x 35 mm

No. 5230  
No. 5231  
No. 5232  
No. 5233

speculight, dispositivo di illuminazione per speculi vaginali

No. 5240